

WERTEERZIEHUNG DURCH MÄRCHEN IM DEUTSCHUNTERRICHT MIT JUGENDLICHEN

Sandra Jiménez Rubio

„Kindern erzählt man Geschichten zum Einschlafen -
Erwachsenen, damit sie aufwachen.“

Mit diesem Zitat des Schriftstellers Jorge Bucay fangen wir mit unserer Angelegenheit an: Märchen werden normalerweise mit der Welt der Kindheit assoziiert und deswegen werden sie als „Kinderliteratur“ kategorisiert. Da sie auf diese Weise kategorisiert werden, ist seine Hauptfunktion die Unterhaltung und der Genuss; die nachdenkliche Natur des Märchen und seine Analyse sind Aspekte, die üblicherweise als Hintergrund stehen, insbesondere wenn wir über eine tiefe Analyse oder sogar über eine „Psychoanalyse“ seines Inhaltes sprechen.



Aber jetzt gehen wir von eine wesentliche Frage für unsere Ziele aus: Welche Beiträge leisten die Märchen? Innerhalb des Bereiches der Grundschule könnten wir diese Aspekte unterstreichen:

“Dentro del ámbito educativo los cuentos:

- Son el mejor material que podemos utilizar para el desarrollo del lenguaje.*
- Son unos relatos breves de hechos imaginarios.*
- Poseen un carácter sencillo, con una finalidad moral o recreativa.*
- Estimulan la imaginación y despiertan la curiosidad.*

- *Son el principal motivador de una serie de aprendizajes.*
- *Con ellos podemos comprender los hechos o los sentimientos de los y las demás.*
- *Podemos convertir lo fantástico en real.*
- *A través de ellos, nos identificamos con los personajes.*
- *Se da rienda suelta a la fantasía, dejando volar la imaginación y creatividad.*
- *Es una buena herramienta para conseguir los principales objetivos.*
- *Se puede aumentar la expresión oral con un vocabulario amplio, claro conciso y sugestivo.*
- *Crean hábitos de sensibilidad artística mediante imágenes atrayentes.*
- *Los niños y las niñas pueden seguir la secuencia de los cuentos si las motivaciones de los personajes les son próximas, si la secuencia es simple y si el material está ordenado.” (Tejerina 2012: 8-9)*

Innerhalb dieser Merkmalen können wir einige Facetten der Arbeit mit Märchen erkennen, die mit der Betätigung von psychologischen Aspekten zu tun haben: die Identifikation, die Vorstellungskraft, die Kreativität, die Neugier, usw. Andererseits bemerken wir diese Facetten, die verbundener mit dem eigenen Lernen der Fremdsprache: Entwicklung der Sprache, die Zunahme der mündlichen Produktion und des Wortschatzes, usw. Obwohl es wahr ist, dass wir während der Kindheit in der Grundschule in einer bestimmten Weise aus psychologischen Angelegenheiten von einigen Märchen Nutzen ziehen können, können wir in einem fortgeschritteneren Alter (im Jugend, in der Sekundarstufe) andere nachdenkliche Übungsarten vorschlagen. Auf diese Weise werden die Schüler nicht nur Deutsch durch Märchen lernen, sondern sie werden auch über ihre eigene Welt und über sie selbst durch die Märchen, die sie schon kennen, lernen: “Los cuentos de hadas revelan verdades importantes acerca de la vida.” (Bettelheim 2005: 235)

DIDAKTISCHE VORSCHLÄGE

Im Folgenden wird man Fragebögen zeigen, die für die Arbeit im Deutschunterricht mit verschiedenen Märchen eingeführt werden können. Wir gehen von der Analyse, die Bruno Bettelheim in *Psicoanálisis de los cuentos de hadas* bietet, eines konkreten

Aspektes von unterschiedlichen Märchen aus, um diesen Fragebögen zu formulieren. Der Fragebogen folgt eine Progression, aber er ist flexibel, so dass wenn unerwartete Antworten von den Schüler erscheinen, kann die Ordnung oder die Formulierung der Fragen variieren. Letzten Endes müssen wir berücksichtigen, dass es nur ein Vorschlag ist. Diese Art von Aktivitäten sind anpassungsfähig, so dass der Lehrer kann sie auf unterschiedliche Weisen je nach den Notwendigkeiten der Klasse oder je nach dem personalen Interesse anschneiden. Der Ausgangspunkt ist immer, zum Gespräch anzustiften und die verschiedene Meinungen oder Erfahrungen anderer Kommilitonen zu kennen. Das heißt: man kann unterschiedliche soziale Formen im Unterricht verwenden: Plenum, Partnerarbeit, Gruppenarbeit, Debatte... Es ist auch wichtig, dass der Lehrer der Alter der Gruppe berücksichtigt, in der man die Aktivität im Deutschunterricht entwickeln würde, weil es ist vielleicht geeigneter für Schüler in Bachillerato, die die Sprache besser beherrschen. Die Natur dieser Aktivitäten können schwer sein, wenn das Niveau der deutschen Sprache der Schüler nicht sehr hoch ist und wenn der Lehrer glaubt, dass es nicht möglich die Anpassung dieser Aktivitäten für dieses Niveau ist. Trotzdem können bestimmte Themen benutzbar für der Lehrer sein, der als Tutor arbeitet und von einem Märchen ausgehen möchte, um eine Betreuung auf Spanisch über Werterziehung zu erteilen, z. B., das Prinzip des Gehorsames in dem ersten Beispiel im Folgenden mit Rotkäppchen, oder die Sexualerziehung in dem zweiten Beispiel mit Dornröschen.

ROTKÄPPCHEN

«La madre de Caperucita ya había advertido a su hija de este conflicto entre hacer lo que a uno le gusta y lo que uno debe hacer, al decirle: “No te apartes del camino principal ... Y cuando llegues a casa de la abuela no te olvides de darle los ‘buenos días’, y no empieces a curiosear por todos los rincones.”. Así pues, la madre es consciente de la tendencia de Caperucita a apartarse del camino señalado y a espiar en los rincones para descubrir los secretos de los adultos. [...] Caperucita desea averiguarlo todo, cosa que vemos en la advertencia de su madre respecto a sus ganas de curiosear.» (Bettelheim 2005: 180)

Wenn wir aus dieser konkreten Analyse in Rotkäppchen ausgehen, welche Fragen könnten wir für die Schüler formulieren?

FRAGEBOGEN FÜR DEN UNTERRICHT

- Warum denkst du, dass die Mutter von Rotkäppchen diesen Rat zu ihr gibt?
- Beachtet Rotkäppchen die Warnung ihrer Mutter?
- Warum geht Rotkäppchen vom Weg ab? Was ist der Grund deiner Meinung nach?
- Welche Konsequenz litt Rotkäppchen, wenn sie vom Weg abging?
- "Vom Weg abgehen" ist ein Begriff, der wir auf viele Bereiche des Lebens übertragen können. Denk an einer Erfahrung: War es einmal, in dem du vom Weg abging, den deine Eltern oder andere Erwachsene dir angab? Welche waren deine Gründe, um auf diese Weise zu handeln? Hatten deine Handlungen eine Konsequenz, die du nicht wünschtest?

DORNRÖSCHEN

“Érase una vez un rey y una reina que cada día repetían: ‘¡Oh, si pudiéramos tener un hijo!’, pero todo resultaba inútil. Un día, cuando la reina se estaba bañando, una rana saltó del agua y dijo: ‘Tu deseo será cumplido, antes de un año tendrás una niña’” [...] La larga espera de los padres, que finalmente ven realizados sus deseos, indica que no hay que tener prisa respecto al sexo; el que uno tenga que aguardar cierto tiempo, no significa que luego no se obtengan todas las satisfacciones inherentes.” (Bettelheim 2005: 239)

In diesem Märchen schneiden wir zwei unterschiedliche Themen aber mit einer gemeinsamen Bindung an: die Ausdauer und die Sexualerziehung. Um das Thema der Sexualerziehung anzuschneiden, manchmal schwer oder umstritten zwischen Jugendlichen, könnte man eine „personellere“ Strategie im Unterricht verwenden, beispielweise: schriftlich individuell und anonym antworten, danach kommentieren und im Plenum die verschiedene Antworten der Schüler debattieren.

FRAGEBOGEN FÜR DEN UNTERRICHT

AUSDAUER:

- Was ist Ausdauer? Inwiefern glaubst du, dass die Ausdauer ist anwesend in der Einstellung der Eltern von Dornröschen?

- Denk an einer Situation, wo du viel warten und ausdauernd sein musstest, um dein Ziel zu erreichen: Was lerntest und was fühltest du, wenn du das erreichdest?
-

SEXUALITÄT:

- Die Eltern von Dornröschen müssten viel Zeit warten, damit ihr Wunsch erfüllt wurde. Vermute: Dein Partner/deine Partnerin sagt dir, dass er/sie warten möchte, um Geschlechtsverkehr mit dir haben. Trotzdem denkst du, dass es viel Zeit ist. Wie würdest du reagieren?
- Glaubst du, dass die Tatsache, dass zwei Personen sich lieben, ist eine genüge Voraussetzung, um die Entscheidung zu treffen, ein Kind zu bekommen?
- Welche Voraussetzungen müssen zwei Personen erfüllen, die Eltern werden möchten, deiner Meinung nach? Welche Gründe könnte es geben, damit sie warten müssen? (Mindestalter, Finanzverhältnisse, Unabhängigkeit...)

LITERATUR

- BETTELHEIM, B. (2005): *Psicoanálisis de los cuentos de hadas*. Barcelona: Crítica.
- <https://uvadoc.uva.es/bitstream/10324/2100/1/TFG-L%20129.pdf> (Última visita: 16/01/2016)
- <https://www.instagram.com/p/BPxsHqTg8cv/>